

**Libretto d' uso**

**User manual**

**Manuel d'utilisation**

**Gebrauchsanleitung**

**Gebruiksaanwijzing**

**Manual de uso**

**Livro para utilização**

**Brugsvejledning**

**Användningshandbok**

**Руководство по эксплуатации**

**Instrukcja użytkowania**

**Bruksveiledning**

**كتيب الاستعمال**

*KSET66E - KSET66VSE*

*KSET66VNE - KSET66VBE - KSET96E*

## INDICE

IT

CONSIGLI E SUGGERIMENTI.....	5
CARATTERISTICHE.....	6
INSTALLAZIONE.....	7
USO.....	9
MANUTENZIONE.....	10

## INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS.....	11
CHARACTERISTICS.....	12
INSTALLATION.....	13
USE.....	15
MAINTENANCE.....	16

## SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS.....	17
CARACTERISTIQUES.....	18
INSTALLATION.....	19
UTILISATION.....	21
ENTRETIEN.....	22

## INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE.....	23
CHARAKTERISTIKEN.....	24
MONTAGE.....	25
BEDIENUNG.....	27
WARTUNG.....	28

## INHOUDSOPGAVE

NL

ADVIEZEN EN SUGGESTIES.....	29
EIGENSCHAPPEN.....	30
INSTALLATIE.....	31
GEBRUIK.....	33
ONDERHOUD.....	34

## ÍNDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS.....	35
CARACTERÍSTICAS.....	36
INSTALACIÓN.....	37
USO.....	39
MANTENIMIENTO.....	40

## ÍNDICE

PT

CONSELHOS E SUGESTÕES.....	41
CARACTERÍSTICAS .....	42
INSTALAÇÃO.....	43
UTILIZAÇÃO .....	45
MANUTENÇÃO.....	46

## УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ .....	47
ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	48
УСТАНОВКА.....	49
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	51
УХОД.....	52

## INNEHÅLL

SE

REKOMMENDATIONER OCH TIPS .....	53
EGENSKAPER .....	54
INSTALLATION.....	55
ANVÄNDING .....	57
UNDERHÅLL.....	58

## INDHOLD

DK

RÅD OG ANVISNINGER .....	59
APPARATBESKRIVELSE .....	60
INSTALLATION.....	61
BRUG .....	63
VEDLIGEHOJDELSE .....	64

## SPIS TREŚCI

PL

UWAGI I SUGESTIE .....	65
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE .....	66
INSTALACJA.....	67
UŻYTKOWANIE .....	69
KONSERWACJA .....	70

## INNHOOLD

NO

ANBEFALINGER OG FORSLAG .....	71
EGENSKAPER .....	72
INSTALLASJON.....	73
BRUK .....	75
VEDLIKEHOLD .....	76

## الفهرس

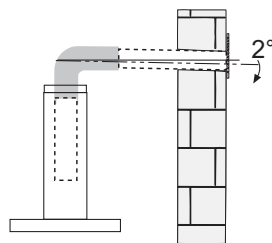
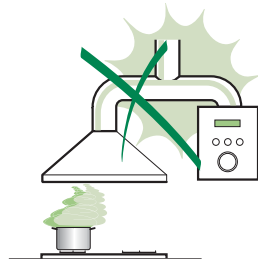
اقتراحات وارشادات.....	77
الخصائص.....	78
التركيب.....	79
الاستخدام.....	81
عملية الصيانة.....	82

# CONSEJOS Y SUGERENCIAS

⚠ Las presentes instrucciones de servicio son válidas para diferentes modelos de aparato; por ello puede ser posible que se describan detalles y características de equipamiento que no concuerden íntegramente con las de su aparato concreto.

## INSTALACIÓN

- El fabricante declina cualquier responsabilidad debida a los daños provocados por una instalación incorrecta o no conforme con las reglas.
- La distancia mínima de seguridad entre la encimera y la campana debe ser de 650mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura por debajo, se refieren al párrafo huella y la instalación).
- Comprobar que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa situada en el interior de la campana.
- Para los aparatos Clase I asegurarse de que la instalación eléctrica doméstica posea una toma de tierra eficaz.
- Conectar la campana a la salida del aire de aspiración mediante un tubo de 120mm de diámetro como mínimo. El recorrido del tubo debe ser lo más corto posible.
- No conectar la campana a tubos de descarga de humos producidos por combustión (calderas, chimeneas, etc.).
- En el caso que en la cocina se utilice de manera simultánea la campana y otros aparatos no eléctricos (por ejemplo aparatos de gas), debe existir un sistema de ventilación suficiente para todo el ambiente. Si la cocina no posee un orificio que comunique con el exterior, hay que realizarlo para garantizar el recambio del aire. Un uso propio y sin riesgos se obtiene cuando la depresión máxima del local no supera los 0,04 mBar.
- En el caso se dañe el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el constructor o por el servicio de asistencia técnica, para prevenir cualquier riesgo.
- Si las instrucciones de instalación del dispositivo de cocción de gas sugieren la necesidad de una distancia mayor que la indicada anteriormente, es necesario tenerlas en cuenta. Es necesario respetar todas las normativas relativas al conducto de descarga del aire.

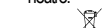
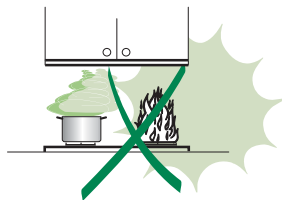



## USO

- La campana ha sido concebida exclusivamente para un uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina. No utilizarla de manera inadecuada.
- No dejar llamas libres de fuerte intensidad mientras la campana esté funcionando.
- Regular siempre las llamas de manera que éstas no sobresalgan lateralmente con respecto al fondo de las ollas.
- Controlar las freidoras durante su uso: el aceite muy caliente se puede inflamar.
- No flambear bajo la campana extractora.
- Este aparato no tiene que ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien por personas sin experiencia y conocimientos en la materia, a menos que no lo hagan bajo el control, o instruidos, por personas responsables de su seguridad.
- Controlar que los niños no jueguen con el aparato.
- "ATENCIÓN: Las partes accesibles pueden calentarse mucho si utilizadas con aparatos de cocción."

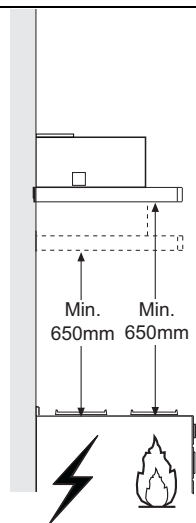
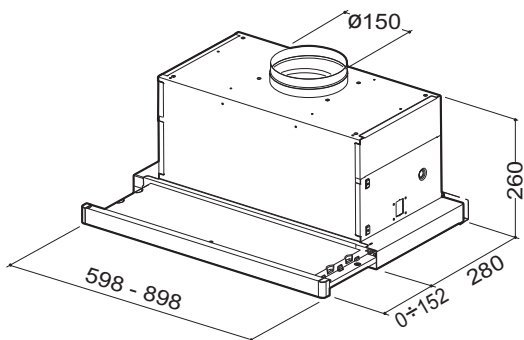
## MANTENIMIENTO

- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desenchufar la campana de la red eléctrica o apagar el interruptor general.
- Efectuar un mantenimiento escrupuloso e inmediato de los filtros, según los intervalos de tiempo aconsejados (riesgo de incendio).
- Para limpiar las superficies de la campana es suficiente utilizar un trapo mojado y detergente líquido neutro.



El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

# CARACTERÍSTICAS



## Componentes

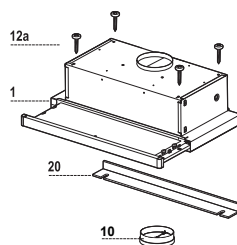
Ref.	Cant.	Componentes del producto
1	1	Cuerpo campana dotado con: mandos, luz, grupo de ventilación, filtros.
20	1	Perfil de cierre
10	1	Arandela con válvula (opcional)

## Componentes de instalación

12a	4	Tornillos 4,2 x 44,4
-----	---	----------------------

## Cant. Documentación

1	Manual de instrucciones
---	-------------------------

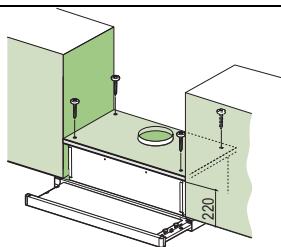


# INSTALACIÓN

## Taladrado de la superficie de soporte y montaje de la campana

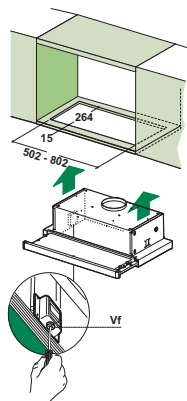
### MONTAJE CON TORNILLOS

- La superficie de soporte de la campana debe encontrarse 220 mm por encima de la superficie inferior del mueble colgante.
- Taladrar  $\varnothing 4,5$  mm el soporte utilizando la plantilla de perforación suministrada en dotación.
- Hacer un orificio  $\varnothing 155$  mm en la superficie de soporte, usando la plantilla de perforación suministrada en dotación.
- Fijar con los 4 tornillos **12a** (4,2 x 44,4) en dotación.



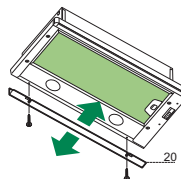
### MONTAJE CON FIJACIÓN A PRESIÓN

- La campana se puede instalar directamente en la superficie inferior del mueble colgante mediante los soportes laterales a presión.
- Efectuar una ranura en la superficie inferior del mueble colgante, de la manera indicada.
- Introducir la campana hasta que se enganche con los soportes laterales a presión.
- Bloquear definitivamente mediante los tornillos **Vf** desde la parte inferior de la campana.



### PERFIL DE CIERRE

- El espacio entre el borde de la campana y la pared de fondo se puede cerrar aplicando el perfil **20** en dotación con los tornillos ya predispuestos para este objeto.

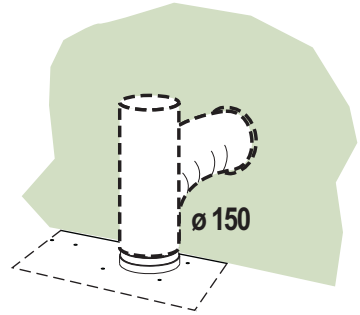


## Conexiones

### SALIDA DEL AIRE VERSIÓN ASPIRANTE

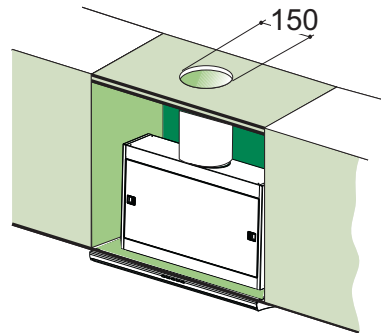
Para la instalación de la versión aspirante, conectar la campana al tubo de salida mediante un tubo rígido o flexible de  $\varnothing 150$  a discreción del instalador.

- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.



### SALIDA DEL AIRE VERSIÓN FILTRANTE

- Realizar un orificio de  $\varnothing 150$  mm en la repisa de encima de la campana.
- Conectar la salida del cuerpo de la campana con la parte superior del mueble colgante mediante un tubo rígido o flexible de  $\varnothing 150$  mm, a discreción del instalador.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Controlar que estén presentes los Filtros Antiolor al Carbón activo.

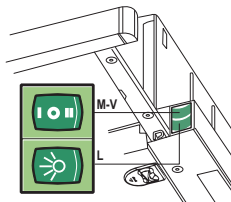
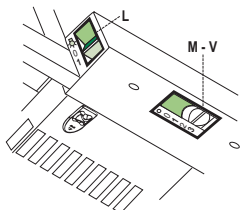


### CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.
- Tras instalar la campana, la primera vez hay que abrir el carro desplazable enérgicamente hasta que se oiga el clic del final de carrera.



## Panel de mandos



- L** Luces Enciende y apaga la instalación de iluminación.
- M** Motor Enciende y apaga el motor de aspiración
- V** Velocidad Determina las velocidades de ejercicio:
  1. Velocidad mínima, indicada para un recambio de aire continuo muy silencioso, en presencia de pocos vapores de cocción.
  2. Velocidad media, indicada para la mayor parte de las condiciones de uso, gracias a la óptima relación entre caudal de aire tratado y nivel de ruido.
  3. Velocidad máxima, indicada para hacer frente a grandes cantidades de vapor de cocción, incluso para tiempos prolongados.

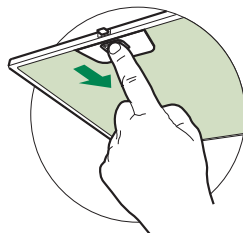
- L** Luces Enciende y apaga la instalación de iluminación.
- M** Motor Enciende y apaga el motor de aspiración
- V** Velocidad Determina las velocidades de ejercicio:
  1. Velocidad mínima, indicada para un recambio de aire continuo muy silencioso, en presencia de pocos vapores de cocción.
  2. Velocidad media, indicada para la mayor parte de las condiciones de uso, gracias a la óptima relación entre caudal de aire tratado y nivel de ruido.

# MANTENIMIENTO

## Filtros antigrasa

### LIMPIEZA DE LOS FILTROS ANTIGRASA METÁLICOS

- Se pueden lavar en el lavavajillas y requieren un lavado cada 2 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.
- Quitar los filtros uno por vez, operando en los enganches correspondientes.
- Lavar los filtros evitando que se doblen y dejarlos secar antes de volverlos a montar.
- Montar los filtros prestando atención en mantener la manija hacia la parte visible exterior..

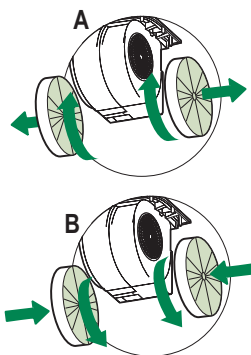


### Filtros antiolor (Versión filtrante)

No se pueden lavar ni regenerar, se deben cambiar cada 4 meses o más a menudo si su uso es muy intenso.

#### SUSTITUCIÓN DE LOS FILTROS DE CARBÓN ACTIVO

- Quitar los filtros antigrasa metálicos.
- Quitar los filtros antiolor de carbón activo saturado, de la manera indicada (A).
- Montar los nuevos filtros (B).
- Montar los filtros antigrasa metálicos.



### Iluminación

**Atención :** Este aparato está provisto de una luz LED blanca de clase 1 M según la norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; máxima potencia óptica emitida@439nm: 7μW. No observar directamente con instrumentos ópticos (catalejo, lupa.....)

Para la sustitución ponerse en contacto con la Asistencia Técnica. ("Para la compra dirigirse a la asistencia técnica").